

山西太原方言和河南方言近似词的使用研究

魏静

(郑州大学, 河南省、郑州市, 450000)

摘要: 众所周知, 英语是表音体系的语言, 其中有很多近似词, 例如: complement (补充物) 和 compliment (称赞、敬意), 它们的拼法和意思都极为接近。实际上, 与英语语言系统截然不同具有表意体系的汉语里也有近似词。“撑”和“憋”是一组近似词, “这会儿”、“这阵儿”和“现在”也是一组近似词, 两组词的理性意义和使用场合有很多重合之处, 但在不同的汉语语境和方言背景下, 使用的频率和范围不同。“憋”、“这会儿”和“这阵儿”在口语中出现的频率较高, “撑”、“现在”在书面语中出现的频率较高。通过多角度比较辨析两组词在山西太原方言和河南方言中的使用情况, 得出近似词在方言区的分布状况, 为近似词教学提供借鉴意义, 也有利于拓展方言学理论基础。

关键词: 近似词 “撑”和“憋” “这会儿”、“这阵儿”和“现在” 方言

中图分类号: H0

文献标识码: A

一、 “现”、“这”、“撑”和“憋”的溯源分析

汉字是表意体系的文字, 如何理解方块字的形音义, 通晓古今之意, 需要追溯词源。《辞源》是就是这样一部兼收古汉语普通词语和百科词语的大型综合性词典。“撑”和“憋”和“这会儿”、“这阵儿”和“现在”在《辞源》中有相应的部分字词来源, 详见下文:

(一). 现: 胡甸切, 去, 霰韵, 匣。

顯露。本作“見”, 後作“現”。抱朴子至理: “或有邪魅山精... 或形現往來, 或但聞其聲音言語。”見“現身說法”。2. 今時。百喻經債半錢喻: “現受惡名, 後得苦報。”唐玄奘譯俱舍論二十分別睡眠品五之二: 一世法中應有三世, 有作用時名為現在. 若已生未已滅名現在。”3. 實有的。弘明集九南朝梁武帝(蕭衍)立神明成佛義記: “善惡交謝, 生乎現境。”

(二). 這: 魚變切, 去, 線韻, 疑。

1. yan 迎接。廣韻: “這”, 迎也。2. zhe 增韻止也切。

代詞, 與“那”相對。唐盛全玉川子集外集送好約法師歸江南詩: “昌報江南三二日, 這回應見雪中人。”才調集二缺名雜詞之十一: “三十六輩猶不見, 況伊如燕這身材。”按“這”本義恩迎, 見玉篇廣韻。蓋唐時始作代詞, “這”、“者”音近, 常互屬通假。

(三). 撐: 也作“撐”。

1. 抵住, 支持。文選漢司馬長卿(相如)長門賦: “羅丰茸之遊樹兮, 離樓梧而相撐。”唐

杜甫杜工部草堂詩箋六自京赴奉先縣詠懷五百字：“河梁幸未拆，枝撐聲慈罕。”2.以篙進船。唐李白李太白詩二下涇縣陵陽溪至澗灘：“漁子與舟人，撐折萬張篙。”3.斜支柱。也作“撐”、“檣”。唐韓愈昌黎集八城南聯句：“浮虛有新廡，摧扞饒孤撐。”4.脹滿。元曲選馬致遠任風子一：“吃的來眼又睜，撐的來氣又喘。”5.美好，漂亮。金董解元西廂一：“便是月殿裏姮娥，也沒恁地撐。”

（四）. 慙：并列切，入，薛韻，幫。月部。

急躁。後漢書七董卓傳：“敝陽狗慙。”注：“續漢書‘敝’作‘慙’方言云：慙，惡也。”郭璞曰：“慙慙，急性也。列子力命篇有假設人名曰慙慙，注謂急速的樣子。今謂悶氣鳥慙。

二、“这会儿”、“这阵儿”和“现在”之间的对比

（一）.“这会儿”、“这阵儿”和“现在”的语义特征

1. “这会儿”和“这阵儿”都是代词，在句子中代指副词来使用，由“这”发展演变而来的，在语义和用法上有很多相同点。其中，“这会儿”又是从“这会”加儿化音演变来的，

（1）.表示“此时此刻”的意思：他这会儿去做时试验了。同时，还可以说成“这会子”，例如：他这会子估计在打球吧。（2）.表示这段时期或时间，例如：你看这会儿的人没我们呢会儿能吃苦了。“这阵儿”是从“这阵”加儿化音演变来的，（1）.表示“现在”例如：他们三人这阵儿去打麻将了、（2）.“最近过去的一段时间”例如：前些天感冒了，这阵儿好多了、（3）.“这个时候”例如：去年这阵儿，花儿都开了。

2. “现在”是时间名词，表示说话者所处的时间段和空间，常作副词，具体有以下几种释义：（1）.存在，例如：恐龙是现在已知在地球上最早的大型生物。（2）.目前活着，例如：如今这两个人现在，老爷着人验他一验。（3）.现世，今生。例如：放眼几个世纪以前的社会，现在的生活真是一片祥和。（4）.眼前一刹那，与过去、未来相区别，例如：珍惜现在的生活。；后泛指此时、目前，例如：现在当务之急是把成绩提上去。

这里需要注的是：“现在”常常会被当作时间副词去使用，时间名词和时间副词都可以用来作状语，但它们之间还是有一定差别，（1）.时间名词可以用来作主语、宾语、定语，时间副词不行。例如：现在是五点√（“现在”作主语），已经是星期天了（“已经”作状语）×。（2）.时间名词用在介词后面组成介词短语作状语，例如：从现在开始，不能再不好好学习了。（3）.时间名词能和判断词“是”构成“时间名词是时间名词”的格式，例如：现在是现在。

（二）.“这会儿”、“这阵儿”和“现在”三者之间的词性和句法对比

“这会儿”“这阵儿”和“现在”作为代词和时间名词，它们的语法功能不仅可以作主

语、宾语、定语还都可以在句子当中充当状语来修饰限制中心词谓语。作主语时可以放在句子开头，作宾语时放在谓语之后，但作为状语时在句中的位置都是主语之后，谓语之前。结合几个句子来看看他们所处的位置情况。

[1]. 我这会儿都走到半路了你才和我说，来不及了。（“这会儿”作状语，放在主语之后）

[2]. 他这阵儿估计都快到公司了吧。（“这阵儿”作状语，放在主语之后）

[3]. 大勇现在啥都听不进去了。（“现在”作状语，放在主语之后）

[4]. 这会儿都十二点半了，来不及了。（“这会儿”作主语时，放在开头）

[5]. 这阵子还是消停会儿吧。（“这阵儿”作主语时，放在开头）

[6]. 他说的不是现在。（“现在”作宾语时，放在谓语之后）

通过以上例子可以看出：“这会儿”“这阵儿”两个代词所代指的词性不同，在句子中所处的位置也不一致，代指副词用来修饰谓词，放在谓词前。代指名词时，放在句子开头，同时带有一种补充说明或强调的意味。“现在”的位置比较灵活，可以根据充当不同的语法成分来调整在句子中的位置。

隐喻和转喻作为我们对世界进行概念化的认知工具，更便于我们对事物分类。转喻和隐喻的过程非常相似，都可以理解为由始源遇到目标域的映射。

转喻的主要功能是指代，他的存在让我们可以用一种实体代替另一种实体，是一种相关性，只发生在单一认知域中。列举几种转喻类型：1. 整体一部分：水过来了（端着水的人走过来了）、2. 机构-所在地：白宫对这一问题予以否认（指的是美国政府）、3. 容器-内容：锅开了（锅里的水热了）、4. 物体-形状：买大号还是小号（指衣服尺码）、5. 工具-使用者：救护车马上就来了（指的是医生）。

隐喻是我们形成概念的基础，基于相似性。本体性隐喻是人类对物理世界中的实体。以及物质的经验，往往通过一些抽象的经验：行为、观念、感觉等，将他们视作离散的、有形的实体，以便对其加以说明、阐释。结构性隐喻指的是通过一个概念来建构另一个概念，这两个概念的认知域不同，但它们的内部结构，其各自构成部分之间存在一种规律性的对应关系。例如：时间就是金钱。

三、“撑”和“憋”之间的对比

（一）.“撑”和“憋”的语义特征

1. “撑”是形声字，从手，掌声。也是一个兼类词，兼属动词和形容词，有以下几个意思：（1）. 作动词，抵住：他中午没有睡觉，困得用手撑下巴。（2）. 作动词，用篙抵住河底使船行进：船夫熟练地用船桨撑住船身，方便游客下船。（3）. 作动词，支持：汇报演出时，一时走神的嘴瓢让他自己也撑不住，笑场了。（4）. 动词，张开：大婶撑开麻袋的口儿，

一个劲地往里装。(5).作形容词,充满到容不下的程度:这孩子好几天没有吃饭了,这一顿吃撑了。

2.“憋”是形声字,字从敝,从心,敝亦声。“敝”意为“向下歪斜”。“敝”与“心”联合起来表示“心位歪斜”、“心位不正”。本义:心位不正。也是一个兼类词,兼属动词和形容词。

(1).作动词,憋气,气闷:这房子空间太小,憋得慌。(2).作动词,抑住或堵住不让出来:这口气憋了好几年了,终于一吐为快了。(3).作动词,闹别扭,赌气:憋性。(4).作形容词,性急:憋,曰性急。——《集韵》。(5).作形容词,凶恶:憋燥。(6).作形容词,执拗:这姑娘憋拗得很。(7).作形容词,比喻多的要破裂了:河豚一生气就肿胀得要憋开似的。

(二).“撑”和“憋”二者之间的词性、句法对比

“撑”和“憋”都是兼类词,但是以动词为主要词性,同时形容词词性应用也很广泛。在句子当中的语法功能可以充当谓语、定语、和补语。见下列例子:

[1].你把袋子撑好,别把麦子倒出去。(“撑”是动词,作谓语)

[2].孩子吃得快把肚皮给撑破了。

[3].他给吃撑了。(“撑”是形容词,作补语)

[4].他脚肿了,把鞋憋出了一条缝。(“憋”是动词,作谓语)

[5].他一口气憋得喘不上来了。

[6].这孩子脾气憋拗得很。(“憋”是形容词,作谓语)

以上的几个例子说明“撑”和“憋”在句子当中充当什么句法功能是由当时的词性特点所决定的。

四.两组近似词在山西方言和河南方言中的语用情况

山西方言,分为晋语和中原官话汾河片。河南话,又称豫语,河南省境内的方言主要包括中原官话和晋语,黄河以南及以北的部分地区都属于中原官话,只有黄河以北的新乡、焦作、安阳等十七个市县属于晋语邯新片。这两种方言都属于北方方言,其中,山西方言又属于西北次方言区,河南方言又属于华北-东北次方言区。河南话大多属于中原官话,少部分属于晋语。所以,有少部分河南话和山西话是相同的。例如:河南南阳和山西太原都会说“圪蹴”——“蹲下”。而普通话“干什么”在两种方言中又是不大相同的语言表现形式,例如:山西话是“干甚了”,河南话是“弄啥嘞”。

(一).“这会儿”、“这阵儿”和“现在”的语用情况

“这会儿”和“这阵儿”在方言中使用频率较高,“现在”在普通话中的使用频率较高,也可以把“这会儿”和“这阵儿”看作是“现在”在方言中的表现。本人是山西太原人,对

太原方言较为了解，在郑州生活学习的这段时间发现“这会儿”和“这阵儿”在两地的使用频率和语境有所差异。在太原方言中，多使用“这阵儿”，发音为【zei zeng】，在河南多使用“这会儿”，发音为【zhe huir】。例如：太原方言中会说“他这阵阵在操场上踢球呢。河南方言中会说“我这会儿在吃饭了”。

其次，“这会儿”多表示的是说话者说话的这个时间段，持续时间较短。”这阵儿“表示的时间范围更大一些，既可以包括说话的这个时刻，又可以指说话当天前后的一段时间，多则几个月，少则几周。而“现在”一般表示的是此时此刻，说话人说话这个时间点。通过以下几个例子来说明：

[1]. 他现在正在做作业。（表示说话的同时，他在写作业）

[2]. 他这会儿估计还在睡觉吧。（表示此时或者前后几个小时他还在睡觉）

[3]. 他这阵儿都没来工位学习。（表示有很长一段没有来了）

除了以上的语境，还可以用在其他语境当中，例如：这孩子我好几年没见了，这会儿都长这么大了。这里的“这会儿”是特指“今年”。

（二）.“撑”和“憋”的语用情况

本文通过河南方言和山西太原方言中对“撑”和“憋”的用法差异做了比较研究。

“憋”：一种是指抑制或堵住不让出来，例如：憋着一口气。另一种是指闷，呼吸不畅，例如：心理憋得慌。“撑”的本义是支着，支持：撑杆。引申出来的衍生意思有很多，例如：使张开、用篙使船前进、使保持张开状态的器物、饱胀到容不下的程度等等。

1. “撑”和“憋”作为一组近似词，在用法上很相似，但在河南话和山西话不同的语境中使用频率和场合有所不同。在山西太原方言中“憋”可以用在多种语境当中，例如：

[1]. 今天吃的多咧，憋死偶咧。（这里的“憋”太原方言中可以指肚子吃多了，由内向外的多）

[2]. 这鞋的码太小，憋的我脚疼。（这里的“憋”指的是外部空间太小，包不住里面的东西）

[3]. 今天喝佬太多水，憋死了，得去个茅房。（这里的“憋”也是由内向外的）

[4]. 豌豆熟了，熟的要憋开了。（这里的“憋”语义指向也是朝外的）

这些义项之间具有引申作用，用在不同的语境当中，表达的意思各有些许差异，但与“憋”的理性意义相关，可以看做是“憋”字的转喻表现。

2. 今天的太原方言中可以找到“憋”和“撑”这两个字。在河南方言中，“憋”的使用频率一般较低，例如：在太原方言中，会用“憋”和“撑”同时表示“吃多了”，甚至“憋”太原方言中表示“吃多了”的频率更高一些，但在河南话中只能用“撑”字表示“吃多了”，

“憋”字一般用于想要上卫生间这样的语境中。“憋”还可以用来表示在当前说话双方所处语境中不适合表达，但是忍不住想要表达某些情感或诉说某些话语的状态。例如：再不说，我真的憋不住了。然而，在温州话中“撑”作形容词，有“美好、漂亮”等意味，例如：“个身西装着起撑兮撑。”（这身西装穿起来非常漂亮。）便是用了《辞源》中的第五个释义。

3. 两组词的词义相似，在不同方言中的使用情况不同，一定程度上也是受到用词者主观性表达的影响。同一个词在不同的地区和语境会根据当地人使用语言的习惯和发音原理不同而造成词语表现形式的不同。尽管两个地方都属于北方方言的大类，但内部差异还很明显，有的是因为方音影响，有的是文白异读，有的是讹读现象造成的，还有的背离了普通话的规律。山西地处吕梁山和太行山中间，四周以山地居多围绕而成，地处黄土高原，只有临汾和运城两个盆地，内部山岭的隔绝使晋语隔绝在自己的区域内使用，自古因地形条件不利于与外界交往，这也造成了其内部方言词使用有自己的习惯，不大受普通话词汇的影响。而河南地处中原大地，又有几朝古都坐落于此，自古是交通便利，与外界交流频繁广泛的枢纽，所以河南方言与普通话有很多的相似之处，主要是声调不太相同。与此同时，什么样的词在什么语境中使用有了它统一的标准或受普通话的影响，造成用词的规范和严谨。

五. 总结

很多方言词都是从普通话转化来的，普通话和方言是相互促进，相辅相成的关系。通过比较“这会儿”“这阵儿”和“现在”、“撑”和“憋”的用法，发现词汇细化用法有很大不同的特点。方言近似词的使用在我们日常口语对话中经常出现，留心会发现同一个意思的词在不同的方言区表现形式和使用的语境都不大相同，为了避免造成用词错误和不必要的尴尬，我们可以总结一些方言近似词在不同地方的用法，适当记忆它们正确使用的语境条件，使用时尽量避免用错。综上所述，方言近似词是值得研究的一个方向。

参考文献

- [1] 雷欣宛. 国际中文教学视角下的“但凡”研究[M]. 兰州大学硕士学位论文.
- [2] 黄伯荣、廖序东. 现代汉语（增订6版）[M]. 北京：高等教育出版社.
- [3] 刘丽娟. 河南方言词汇比较研究[M]. 广西师范大学硕士学位论文.
- [4] 濮阳艺婧. “一直”类时间副词的比较研究[M]. 南京师范大学硕士学位论文.
- [5] 石倩. 汉语国际教育视域下的近义词“通过”和“经过”的辨析及教学研究[J]. 2022 教育教学现代化精准管理高峰论坛论文集.
- [6] 司罗红. 河南新密方言中的语缀性任指标记“粹”[J]. 汉语学报, 2020 年第3期.
- [7] 姚颖颖. 主观性视角下的“当然”研究及教学应用[M]. 兰州大学硕士学位论文.
- [8] 杨明. 近义词“发生”“产生”辨析及偏误分析[M]. 广西大学硕士学位论文.

- **Study On the use Of similar words In Shanxi Taiyuan dialect and Henan dialect**
-

Wei Jing

(Zhengzhou University, Zhengzhou / Henan, 450000)

Abstract: As you all know, English is a phonetic language. There are many analogues, such as "complement" and "compliment," which are spelled and mean in close proximity. In fact, Chinese, which has an ideographic system quite different from the English language system, also has similar words. "Hold" and "hold" are a group of similar words, and "now", "this group" and "now" are also a group of similar words. The rational meanings and occasions of the two groups of words overlap a lot, but in different Chinese contexts and dialects, the frequency and scope of use are different. "Hold", "now" and "this array" appear more frequently in spoken language, and "support" and "now" appear more frequently in written language. By comparing and discriminating the usage of the two groups of words in Shanxi Taiyuan dialect and Henan dialect from multiple perspectives, the distribution of similar words in the dialect area is obtained, which provides reference for the teaching of similar words and helps to expand the theoretical basis of dialectology.

Keywords: Similar word "Hold" and "hold" "Now," "this hour," and "now." dialect